



CHAPITRE 37

CHAPTER 37

Loi modifiant la Loi des droits sur les mines An Act to amend the Mining Duties Act

[Sanctionnée le 5 juillet 1968]

[Assented to 5th July 1968]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Québec, enacts as follows:

1965, c.
35, a. 1,
mod.

1. L'article 1 de la Loi des droits sur les mines (13-14 Elizabeth II, chapitre 35) est modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

Interpré-
tation:

« Cependant, pour les fins de la présente loi, les expression et mot suivants signifient:

« exploi-
tation mi-
nière »;

1° « exploitation minière »: l'ensemble des travaux par lesquels on recherche ou extrait des substances minérales et on les traite dans le but d'en obtenir un produit commercial;

« mine ».

2° « mine »: toute ouverture ou excavation faite dans le but de découvrir ou obtenir une substance minérale, y compris une carrière, une sablière ou un puits utilisé pour maintenir la pression de l'eau, en disposer ou l'injecter, ou créer une source d'approvisionnement d'eau et les voies, travaux, machines, usines, bâtiments et fourneaux sous ou sur la surface de terrains faisant partie d'une exploitation minière. ».

1965, c.
35, a. 31,
mod.

2. L'article 31 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne, les mots « une décision de la Cour d'appel » par les mots « un appel ».

1965, c.
35, s. 1,
am.

1. Section 1 of the Mining Duties Act (13-14 Elizabeth II, chapter 35) is amended by replacing the second paragraph by the following:

Interpre-
tation:

“Nevertheless, for the purposes of this act, the following expression and word mean:

(1) “mining operation”: all the work whereby mineral substances are explored for or extracted and treated for the purpose of obtaining a commercial product therefrom;

“mining
opera-
tion”;

(2) “mine”: any opening or excavation made for the purpose of discovering or obtaining any mineral substance, including a quarry, a sand-pit or a well used for maintaining water pressure, for disposing of or injecting water or to create a source of water supply and the ways, works, machinery, mills, buildings and furnaces below or above the surface of lands which form part of a mining operation.”.

1965, c.
35, s. 31,
am.

2. Section 31 of the said act is amended by replacing the words “a decision of the Court of Appeal” in the fourth line by the words “an appeal”.

1965, c.
35, s. 34,
mod.

3. L'article 34 de ladite loi est modifié en retranchant, dans la quatrième ligne du premier alinéa du paragraphe 1, les mots « à la Cour d'appel ».

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. Section 34 of the said act is amended by striking out the words "to the Court of Appeal" in the third and fourth lines of the first paragraph of subsection 1.

1965, c.
35, s. 34,
am.

4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.